

## NAVOD K POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ HOBBY REFLEX WINTER CZ



**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelé včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.

Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označene piktogramem normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018**

Odolnost proti ořezu:  
Odolnost proti řezu:  
Odolnost proti dalšímu trhání:  
Odolnost proti popíchnutí:  
Odolnost proti prerozu TDM:

A (1–4; X – netestováno)  
B (1–5; X – netestováno)  
C (1–4; X – netestováno)  
D (1–4; X – netestováno)  
E (A–F; X – netestováno)

 - značka shody Srbsko  
 - značka shody Ukrajina

 piktogram ochrana proti mechanickým rizikům;  značka shody;  piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salámuvu teplotu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistotu odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

| NÁZEV               | MATERIÁL              | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNĚ<br>VELIKOSTI |
|---------------------|-----------------------|-------|--------|-----------------|-----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | polyester + ovčí kůže |       | ✓      | 2111X           | 9–11                  |

**Přehlášení o shodě ke stažení na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

## NAVOD NA POUŽITIE KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ HOBBY REFLEX WINTER SK



**POUŽITIE:** Rukavice kategórie I – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používaťel včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.




Rukavice kategórie II – ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY PODLE EN 388:2016 + A1:2018**

Odolnosť proti ořezu:  
Odolnosť proti řezu:  
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:  
Odolnosť proti prepichnutiu:  
Odolnosť proti prerazu TDM:

A (1–4; X – netestované)  
B (1–5; X – netestované)  
C (1–4; X – netestované)  
D (1–4; X – netestované)  
E (A–F; X – netestované)

 - značka zhody Srbsko  
 - značka zhody Ukrajina

 piktogram ochrana proti mech. rizikám;  značka zhody;  piktogram informácie

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salámuvu teplotu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nie sú vhodné na svařování ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistotu odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

| NÁZOV               | MATERIÁL                | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNÉ<br>VEĽKOSTI |
|---------------------|-------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | polyester + ovčija koža |       | ✓      | 2111X           | 9–11                 |

**Přehlášenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páru rukavic je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavic.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI SKÓRZANE & MIESZANE HOBBY REFLEX WINTER PL



**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii I - to proste osobisty środek ochrony przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przy użytkowniku zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:**

Oporność na ścieranie:  
Oporność na przecięcie:  
Oporność na rozdzielanie:  
Oporność na przekłucie:  
Oporność na przecięcie TDM:

A (1–4; X – nieświadczony)  
B (1–5; X – nieświadczony)  
C (1–4; X – nieświadczony)  
D (1–4; X – nieświadczony)  
E (A–F; X – nieświadczony)

 - Znak zgodności Serbia  
 - Znak zgodności Ukraina

 piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.;  symbol zgody;  piktogram informacije

**INSTRUKCJA PIELEGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do gwałtownej manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

**PRZECZYSZCZANIE:** W suchym środowisku, po zasięgnięciu bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwycenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCENT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAZWA               | MATERIÁL                | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTĘPNE<br>ROZMIARY |
|---------------------|-------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliester + skóra owcza |       | ✓      | 2111X           | 9–11                 |

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podane: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

## INSTRUCTIONS FOR USE LEATHER & COMBINED HOBBY REFLEX WINTER EN



**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.




Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:**

Resistance against abrasion:  
Resistance against cuts:  
Resistance against tearings:  
Resistance against punctures:  
Resistance against TDM:

A (1–4; X – not tested)  
B (1–5; X – not tested)  
C (1–4; X – not tested)  
D (1–4; X – not tested)  
E (A–F; X – not tested)

 - Conformity mark Serbia  
 - Conformity mark Ukraine

 symbol for protection against mechanical hazards;  CE mark of conformity;  information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAME                | MATERIAL               | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | AVAILABLE<br>SIZES |
|---------------------|------------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | polyester + sheep skin |       | ✓      | 2111X           | 9–11               |

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type/rank product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional glove characteristics.

## GEBRAUCHSANWEISUNG LEDER & KOMBINIERTE HOBBY REFLEX WINTER DE



**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesehen werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.




Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:**

Abriebfestigkeit:  
Schnittfestigkeit:  
Weiterreißfestigkeit:  
Durchstichfestigkeit:  
Schnittfestigkeit TDM:

A (1–4; X – ungetestet)  
B (1–5; X – ungetestet)  
C (1–4; X – ungetestet)  
D (1–4; X – ungetestet)  
E (A–F; X – ungetestet)

 - Konformitätszeichen Serbien  
 - Konformitätszeichen Ukraine

 Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken;  Überstimmungskennzeichen;  Piktogramm Informationen

**WARTUNGSALEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitelfen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weiter gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| BEZEICHNUNG         | MATERIAL                 | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | VERFÜGBARE<br>GRÖßEN |
|---------------------|--------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | Polyester + Schafsfleder |       | ✓      | 2111X           | 9–11                 |

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА HOBBY REFLEX WINTER И КОМБИНИРАНИ BG



**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.

Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:**

Устойчивост на износване:  
Устойчивост на прораване:  
Устойчивост на други видове разкъсвания:  
Устойчивост на прободане:  
Нива на съпротивляемост TDM:

A (1–4; X – неизпитан)  
B (1–5; X – неизпитан)  
C (1–4; X – неизпитан)  
D (1–4; X – неизпитан)  
E (A–F; X – неизпитан)

 - Марка за съответствие на Сърбия  
 - знака за съответствие на Украйна

 пиктограма за защита срещу механични рискове;  знак за съответствие;  пиктограма за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на пряка слънчева светлина, органични разтворители и тегилте пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За отстраняване замърсявания, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| ИМЕ                 | МАТЕРИАЛ              | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | НАЛИЧНИ<br>РАЗМЕРИ |
|---------------------|-----------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | полиестер + овча кожа |       | ✓      | 2111X           | 9–11               |

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

## NAPUTAK ZA UPORABU KOŽNE & KOMBINIRANE HOBBY REFLEX WINTER HR



**PRIMJENA:** Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtnе rukavice), oznaka CAT I.




II-еs kategorijа rukavica II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:**

otpornost na habanje:  
 otpornost na presjecanje:  
 otpornost na daljnje trganje:  
 otpornost na bušenje:  
 otpornost smanjiti TDM:

A (1–4; X – nepokušan)  
B (1–5; X – nepokušan)  
C (1–4; X – nepokušan)  
D (1–4; X – nepokušan)  
E (A–F; X – nepokušan)

 - oznaka sukladnosti Srbiju  
 - oznaka sukladnosti Ukrajina

 piktogram zaštita na mehanič. rizika;  oznaka sukladnosti;  piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemikalijama, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistotu otklanjati sa četkom.

Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

**ČUVATI:** Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti izvanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAZIV               | MATERIJAL              | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNE<br>VELIČINE |
|---------------------|------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliester + ovčja koža |       | ✓      | 2111X           | 9–11                 |

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavica je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavica.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BŐR & KOMBINÁLT HOBBY REFLEX WINTER HU



**HASZNÁLAT:** I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.

II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védekezés, az EN 388 szabvány és CAT II piktogram-mal jelölve.

**VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:**

Ellenállóság kopással szemben:  
Vágásbiztonság:  
Ellenállóság továbbszakítással szemben:  
Ellenállóság szúrással szemben:  
Vágásállóság TDM:

A (1–4; X – kipróbáltatlan)  
B (1–5; X – kipróbáltatlan)  
C (1–4; X – kipróbáltatlan)  
D (1–4; X – kipróbáltatlan)  
E (A–F; X – kipróbáltatlan)

 - Megfelelőségi jel Szerbia  
 - Megfelelőségi jel Ukrajna

 piktogram mech. kockázat elleni védelem;  megfeleléségi jel;  piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatáolásnak. Nem alkalmas hevesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyű nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a szabóhémzésékelten.

**GYÁRTÓ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| MEGNEVEZÉS          | ANYAG                 | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | ELÉRHETŐ<br>MÉRTEK |
|---------------------|-----------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliészter + birkabőr |       | ✓      | 2111X           | 9–11               |

**A megfeleléségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítási (ARDON-SAFETY s.r.o./ márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelés szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

## NAUDOJMO INSTRUKCIJA ODINÉŠ & KOMBINUOTOS HOBBY REFLEX WINTER LT



**NAUDOJIMAS:** I kategorijos pirštines - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštines), ženklinaamos CAT I.




II kategorijos pirštines – rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinaamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ 388:**

Atsparumas dilimui:  
Atsparumas pjūviui:  
Atsparumas pėsimui:  
Atsparumas pradūrimui:  
Atsparumas TDM:

A (1–4; X – neišbandytų)  
B (1–5; X – neišbandytų)  
C (1–4; X – neišbandytų)  
D (1–4; X – neišbandytų)  
E (A–F; X – neišbandytų)

 - Atitikties ženklas Serbija  
 - Atitikties ženklas Ukraina

 piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų;  atitikties ženklas;  piktograma informacija

**PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Pirštines saugoti nuo spinduliavimo šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų esdinačių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipuliacijai su esdinačiomis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nesvarnum šalininkite šepetį. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.

**LAIKYTI:** Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Pirštines neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančiomis mašininių įrengimų dalimis.

**GAMINTOJAS:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| PAVADINIMAS         | MEDŽIAGA               | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | TURIMI<br>DYDŽIAI |
|---------------------|------------------------|-------|--------|-----------------|-------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliesteris + avių oda |       | ✓      | 2111X           | 9–11              |

**Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kit

MOD DE UTILIZARE

DIN PIELÉ & COMBINATE



RO



HOBBY REFLEX WINTER

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădina), marcate CAT I.

Mănuși de categoria II – protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**

|                                  |                              |  |
|----------------------------------|------------------------------|--|
| Rezistență la abraziune:         | A (1–4; X – fără experiență) |  - marca de conformitate din Serbia |
| Rezistență la tăiere:            | B (1–5; X – fără experiență) |  |
| Rezistență la rupere ulterioară: | C (1–4; X – fără experiență) |  |
| Rezistență la străpungere:       | D (1–4; X – fără experiență) |  |
| Rezistență la TDM:               | E (A–F; X – fără experiență) |  - marca de conformitate a Ucrainei |

 pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice;  pictogramă informație

**MODO DE ÎNȚEȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu pretezați la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înlăturați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agitare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| DENUMIRE            | MATERIAL                  | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | MĂSURI<br>DISPONIBILE |
|---------------------|---------------------------|-------|--------|-----------------|-----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliester + piele de oaie |       | ✓      | 2111X           | 9–11                  |

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănuși.

NAVODILA ZA UPORABO

USNJENE IN KOMBINIRANE



SL



HOBBY REFLEX WINTER

**UPORABA:** Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtarske rokavice), rokavice nosijo oznako »CAT I«.

Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:**

|                         |                           |  |
|-------------------------|---------------------------|--|
| Odpornost na obrabo:    | A (1–4; X – nepreizkušen) |  - oznaka skladnosti Srbija   |
| Odpornost na ureznine:  | B (1–5; X – nepreizkušen) |  |
| Odpornost na trganje:   | C (1–4; X – nepreizkušen) |  |
| Odpornost na praskanje: | D (1–4; X – nepreizkušen) |  |
| Odpornost na TDM:       | E (A–F; X – nepreizkušen) |  - oznaka skladnosti Ukrajine |

 simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi;  simbol za informacijami

**NAVODILA ZA NEG0:** Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, maslem, mineralnim oljem, raztopim natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanijo odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**HRAMBA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPOZORILO:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamajo v premikajoče se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON S. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAZIV               | MATERIAL              | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | RAZPOLOŽLJIVE<br>VELIKOSTI |
|---------------------|-----------------------|-------|--------|-----------------|----------------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliester, ovčja koža |       | ✓      | 2111X           | 9–11                       |

T jzava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

KOŢNE & KOMBINOVANE



SRB




HOBBY REFLEX WINTER

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su CAT I.

Rukavice kategorije II – zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su pictogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**

|                             |                             |   |
|-----------------------------|-----------------------------|---|
| Odporost na habanje:        | A (1–4; X – nije testirano) |  - Усаглашеност Србија           |
| Odporost na sečenje:        | B (1–5; X – nije testirano) |   |
| Odporost na ostala secanja: | C (1–4; X – nije testirano) |   |
| Odporost na bušenje:        | D (1–4; X – nije testirano) |   |
| Odporost na TDM:            | E (A–F; X – nije testirano) |  - oznaka usaglašenosti Украјине |

 pictogram zaštita od mehaničkih rizika;  znak usaglašenosti;  pictogram informacije

**UPUTSTVO ZA ODRŢAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, maslinama, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**ĆUVANJE:** Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UP0ZORENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAZIV               | MATERIAL               | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNE<br>VELICINE |
|---------------------|------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliester + ovčja koža |       | ✓      | 2111X           | 9–11                 |

Izja obodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

INSTRUKCIJA 3 EKSPLOATACIJA

SHKIPRIJA

UA



HOBBY REFLEX WINTER




TA KOMBINOVANI

**ЗАСТОСУВАННЯ:** Руківки категорії I – ці руківки є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачатися користувачем (садівні руківки), позначені CAT I.

Руківки категорії II – захист рук від механічних ризиків, позначені піктограмою стандарту EN 388 i CAT II.

**СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:**

|                                  |                            |   |
|----------------------------------|----------------------------|---|
| Спідкість до стирання:           | A (1–4; X – неперевірений) |  - Сертифікат відповідності Сербії |
| Спідкість до перерізу:           | B (1–5; X – неперевірений) |   |
| Спідкість до подальшого розриву: | C (1–4; X – неперевірений) |   |
| Спідкість до проколу:            | D (1–4; X – неперевірений) |   |
| Відірване опір TDM:              | E (A–F; X – неперевірений) |  - знак відповідності України      |

 піктограма захист від механічних ризиків;  знак відповідності;  піктограма інформація

**INSTRUKCIJA PO OBSLUŢOVANINU:** Rukavice ne vystavljajte dlj promennogo toplota, organičnih rozsvinčivnik i ih param, mastil, žirir, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje i za manipulaciju sa agresivnim hemijskim rećevinami, gostrim i vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Brzu videlati čistiko. Rukavice ne moža prati i ķemijno čistiti.

**ЗЕРІГАННЯ:** В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

**УВАГА:** Руківки заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини.

**ВИБРОНИК:** ARDON S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| HAZBA               | MATERIAL          | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | ДОСТУПНІ<br>РІЗМІРИ |
|---------------------|-------------------|-------|--------|-----------------|---------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | поліефір + овчина |       | ✓      | 2111X           | 9–11                |

Завва про відповідність для скручування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). На кожній парі руківки є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості руківки.

NOTICE D'UTILISATION

EN CUIR & COMBINÉS



FR




HOBBY REFLEX WINTER

**UTILISATION :** Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqués CAT I.

Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :**

|   |                           |  |
|---|---------------------------|--|
| Résistance contre l'attrition :         | A (1–4; X – non éprouvée) |  - Marque de conformité Serbie          |
| Résistance contre les coupes :          | B (1–5; X – non éprouvée) |  |
| Résistance contre d'autres déchirures : | C (1–4; X – non éprouvée) |  |
| Résistance contre le transperçement :   | D (1–4; X – non éprouvée) |  |
| Résistance à la coupure TDM:            | E (A–F; X – non éprouvée) |  - la marque de conformité de l'Ukraine |

 pictogramme de résistance contre des risques mécaniques;  Marque de conformité;  pictogrammes d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT :** ARDON S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NOM                 | MATÉRIAU                   | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | TAILLES DISPO-<br>NIBLES |
|---------------------|----------------------------|-------|--------|-----------------|--------------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | Polyester + peau de mouton |       | ✓      | 2111X           | 9–11                     |

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

GEBRUUKSAANWIJZING

LEER & GECOMBINEERD



NL




HOBBY REFLEX WINTER

**GEBRUIK:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie II – bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:**

|                      |                         |   |
|----------------------|-------------------------|---|
| Schuurweerstand:     | A (1–4; X – onbeproofd) |  - het conformiteitsmerkteken van Servië   |
| Slijweerstand:       | B (1–5; X – onbeproofd) |   |
| Scheurweerstand:     | C (1–4; X – onbeproofd) |   |
| Perforatieweerstand: | D (1–4; X – onbeproofd) |   |
| Snijweerstand TDM:   | E (A–F; X – onbeproofd) |  - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne |

 pictogram bescherming tegen mechanische risico's;  merkteken van overeenstemming;  pictogram informatie

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, mineralen olie, legen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAAM                | MATERIAAL                | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | BESCHIKBARE MATEN |
|---------------------|--------------------------|-------|--------|-----------------|-------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | polyester + schapenvacht |       | ✓      | 2111X           | 9–11              |

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

KULLANIM TALIMATLARI

DERİ VE KOMBİNE



TUR




HOBBY REFLEX WINTER

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullancı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, ellerinizi korumak amacıyla tasarlanmıştır. Temel kişisel koruyucu donanımlar (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

|                                |                         |  |
|--------------------------------|-------------------------|--|
| Aşınmaya karşı dayanıklılık:   | A (1–4; X – denenmemiş) |  - Uygunluk işareti Sırbistan   |
| Kesiklere karşı dayanıklılık:  | B (1–5; X – denenmemiş) |  |
| Yırtılmaya karşı dayanıklılık: | C (1–4; X – denenmemiş) |  |
| Delinmeye karşı dayanıklılık:  | D (1–4; X – denenmemiş) |  |
| Dirsek TDM testi:              | E (A–F; X – denenmemiş) |  - Ukrayna'nın uygunluk işareti |

 mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü;  uygunluk işareti;  bilgi sembolü

**BAKIM TALİMATLARI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücüler ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddele ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yamak veya güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıkları nesnelerle çalışmak için uygun değildir. Eldivenleri yıkamayın veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kurun bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON S. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| AD                  | MALZEME                  | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | MEVCUT<br>BEDENLER |
|---------------------|--------------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | polyester + koyun derisi |       | ✓      | 2111X           | 9–11               |

**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üretimin markası (ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave edilecek özelliklerini gösteren semboller.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

HOBBY REFLEX WINTER

KOŢANİYE

И КОМБИНИРОВАННЫЕ



RU




**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть совершенно предсказаны пользователями (садовые перчатки).

На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена pictogramma стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:**

|                                      |                            |   |
|--------------------------------------|----------------------------|---|
| Устойчивость к истиранию:            | A (1–4; X – непроверенный) |  - Знак соответствия Сербия  |
| Устойчивость к разрезам:             | B (1–5; X – непроверенный) |   |
| Устойчивость к последующим разрывам: | C (1–4; X – непроверенный) |   |
| Устойчивость к проколу:              | D (1–4; X – непроверенный) |   |
| Отрежьте сопротивление TDM:          | E (A–F; X – непроверенный) |  - знак соответствия Украины |

 pictogramma защиты от механических рисков;  знак соответствия;  pictogramma информации

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулиции с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ:** Стирка и химическая чистка перчаток.

**ХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, удален от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| НАЗВАНИЕ            | МАТЕРИАЛ             | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | ДОСТУПНЫЕ<br>РАЗМЕРЫ |
|---------------------|----------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | полиэстер + дубленка |       | ✓      | 2111X           | 9–11                 |

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчаток указываются следующие: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

HOBBY REFLEX WINTER

LËKURË DHE



E KOMBINUAR




SQ

**PËRDORIMI:** Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenuara për t'ju mbrojtur duart ndaj rrezeveve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht në përdorues (doreza kopshëtare), të etiketuara CAT I.

Doreza të kategorisë II – mbrojtje për duart ndaj rrezeveve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:**

|                             |                          |  |
|-----------------------------|--------------------------|--|
| Rezistenca ndaj gërryerjes: | A (1–4; X – i paprovuar) |  - Përpunthshmëria shënon Serbinë     |
| Rezistenca ndaj prerjes:    | B (1–5; X – i paprovuar) |  |
| Rezistenca ndaj grisjes:    | C (1–4; X – i paprovuar) |  |
| Rezistenca ndaj shpimit:    | D (1–4; X – i paprovuar) |  |
| Prirjet rezistencës TDM:    | E (A–F; X – i paprovuar) |  - shenjë e konformitetit të Ukrainës |

 simboli për mbrojtjen ndaj rrezeveve mekanike;  shenja e pajtueshmërisë;  simboli i informacionit

**UDHËZIMET E KUDJESIT:** Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe ajurave të tyre, yndyrës, vajrave mineral, kaustikëve dhe ujë. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objektet të mëpreta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furçë për të hequr paraqitjet. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastirm kimik.

**RUAJTJA:** Ruajtini në një vend të largët, larg dritës së drejtëpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

**PARALAJMËRIM:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.

**PRODHEUES:** ARDON S. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| EMRI                | MATERIALI                   | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | MASAT E DISPO-<br>NUESHME |
|---------------------|-----------------------------|-------|--------|-----------------|---------------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | poliester + lëkurë e deleve |       | ✓      | 2111X           | 9–11                      |

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masat, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ



EL




HOBBY REFLEX WINTER

**ΧΡΗΣΗ:** Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολα να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.

Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:**

|                       |                            |   |
|-----------------------|----------------------------|---|
| Αντοχή στην τριβή:    | A (1–4; X – αποδοκιμαστος) |  - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία        |
| Αντοχή στην κοπή:     | B (1–5; X – αποδοκιμαστος) |   |
| Αντοχή στη διάτρηση:  | C (1–4; X – αποδοκιμαστος) |   |
| Αντοχή στη διάτρηση:  | D (1–4; X – αποδοκιμαστος) |   |
| Κλίση TDM αντίστασης: | E (A–F; X – αποδοκιμαστος) |  - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας |

 σύμβολο προστασίας από μηχανικούς κινδύνους;  σήμανση συμμόρφωσης;  σύμβολο πληροφοριών

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΣΙΑΣ:** Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτά, καυστικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένης της καύσης υλικών με θερμοκρασίες άνω των 50 °C. Χρησιμοποιείτε βούρτσες για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθαρισμό.

**ΑΠΟΒΛΗΤΕΥΣΗ:** Απορρίψτε τα σε το στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.

**ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος επιπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:** ARDON S. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| ΟΝΟΜΑΣΙΑ            | ΥΛΙΚΟ                       | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | ΔΙΑΔΕΞΙΜΑ<br>ΜΕΤΕΘΗ |
|---------------------|-----------------------------|-------|--------|-----------------|---------------------|
| HOBBY REFLEX WINTER | πολυεστέρα + δέρμα πρόβατου |       | ✓      | 2111X           | 9–11                |

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει το εξής αναγνωριστικό στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.





 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.  
Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.

Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

**FR**

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven. Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.


Wij verklaren geen vlambeveiliging.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.

De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

 - Uyguntluk işareti Sırbistan

 - Ukrayna'nın uygunluk işareti

**TUR**


**Uyguntluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerde

kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirliliği (iç tarafı da) eldivenler kullanımdan kaçınmıyorsa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirliletiçiyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Aleve karşı koruma beyan etmiyoruz.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

**RU**

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.  
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заношенных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будите повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится.

Мы не декларируем защиту от пламени.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стёртости.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës


**SQ**

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat sheshtë të dorashka.

Në nuk deklarojmë mbrojtjen e flakëve.

Suorituskykytasoit liittyvät käsineen kämmenalueeseen.

Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määrittäyty kulumisen ja hankaumien mukaan.

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

**EA**

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON s.r.o./ονομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιρροσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

Δεν δηλώνουμε προστασία από φλόγα.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglaseni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclasseificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.

